

ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС КАК КОМПОНЕНТ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Смирнова М.А., Нарсова А.О.

Данная статья написана в рамках методики преподавания иностранного (английского) языка и посвящена изучению политического дискурса как главного компонента освоения коммуникативной компетенции студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению экономики, управлению и финансов.

Несомненно, дискурс важен для овладения языковыми средствами. Обучающиеся должны изучать их не изолированно, а в контексте, то есть опять же в дискурсе, который показывает использование языкового явления в той или иной речевой ситуации. Необходимым условием достижения современных целей обучения является формирование дискурсивной компетенции, в данном случае политической дискурсивной компетенции.

В настоящее время, существует точка зрения, что дискурс – это и устное и письменное произведение [1]. Политика как специфическая сфера человеческой деятельности по своей природе является совокупностью речевых действий [5]. Политический дискурс трактуется как институциональное общение, которое, в отличие от лично ориентированного, использует определенную систему профессионально ориентированных знаков, то есть обладает собственным подязыком (лексикой, фразеологией и паремиологией) [4].

По мнению В. З. Демьянкова, цель политического дискурса - не описать, а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию. Некоторые исследователи придерживаются мнения, что убеждение является основной характеристикой политического дискурса [2].

Для того чтобы речь оказала нужное воздействие на слушателей, политики стремятся сделать ее как можно более была экспрессивной. Одним из приемов создания эмоционально окрашенной речи политиков является

использование языковых средств выразительности. На наш взгляд, наиболее часто ораторы прибегают к помощи метафоры.

Реформатский А.А. дает следующее определение метафоры: «метафора буквально «перенос», т.е. самый типичный случай переносного значения. Перенос наименования при метафоре основан на сходстве вещей по цвету, форме, характеру движения и т.п.». Исходя из этого, употребление метафоры является результатом образно-ассоциативного мышления. Для наиболее полного овладения языком, студентам необходимо научиться правильно интерпретировать средства выразительности, и в частности метафору, а так же использовать их в своей речи.

В ходе проведенного анализа 4-х речей Б. Обамы за 2013-2015 гг. на английском языке выявленные метафоры были классифицированы по следующим метафорическим моделям: 1) политика –это спорт; 2) жизнь–это борьба, 3) америка — это организм, 4) америка–это семья, 5) страна–это нация; 6) американская действительность– непрекращающаяся война; 7) жизнь– это путь; 8) видение– это будущее; 9) американская история – это рассказ; 10) страна – это человек; 11) америка – это строительный проект.

В качестве примера мы хотели бы привести отрывки из речи Б.Обамы, которые мы отнесли к метафорической модели *страна–это человек*. В данной модели мы объединили метафоры, связанные с персонификацией стран. Страны описываются как люди, которые могут как «сотрудничать» друг с другом, так и «задирать, запугивать» того, кто слабее:

«Instead of sending large ground forces overseas, we're *partnering* with nations from South Asia to North Africa to deny safe haven to terrorists who threaten America» [6].

«We're upholding the principle that bigger nations can't *bully* the small — by opposing Russian aggression, and supporting Ukraine's democracy, and reassuring our NATO allies» [6].

Страны так же могут втягивать друг друга в различные ситуации. В то же время Америка описывается как личность, которая остается сильной несмотря на провокации соперников:

«Will we approach the world fearful and reactive, *dragged* into costly conflicts that strain our military and set back our *standing*? Or will we lead wisely, using all elements of our power to defeat new threats and protect our planet?» [6].

По результатам исследования мы пришли к выводу, что при коммуникативном подходе к преподаванию иностранного языка по направлению экономика, управление и финансы рассмотрение политического дискурса и метафоры, как наиболее распространенного средства выразительности является одним из ключевых компонентов формирования коммуникативных навыков и развития образного мышления у студентов.

Список использованной литературы:

1. Аникина О.В. Дискурс как объект обучения в курсе иностранного языка. Вестник Томского государственного педагогического университета/ №2/ 2011. С. 54-59.
2. Гаврилова М.В. Лингвистический анализ политического дискурса [2002]// [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.polytanalysis.narod.ru> (дата обращения: 28.10.2015).
3. Демьянков В.З. Политическая наука. Политический дискурс: История и современные исследования. № 3. - М., 2002. - С.32-43
4. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - М. : Гнозис, 2004. - С. 281.
5. Шейгал Е.И. Семантика политического дискурса: монография. – Волгоград: Перемена, 2000. – 368.
6. Barack Obama. Sixth State of the Union Address 20 January, 2015. URL: <http://www.americanrhetoric.com/speeches> (дата обращения: 18.11.2015).